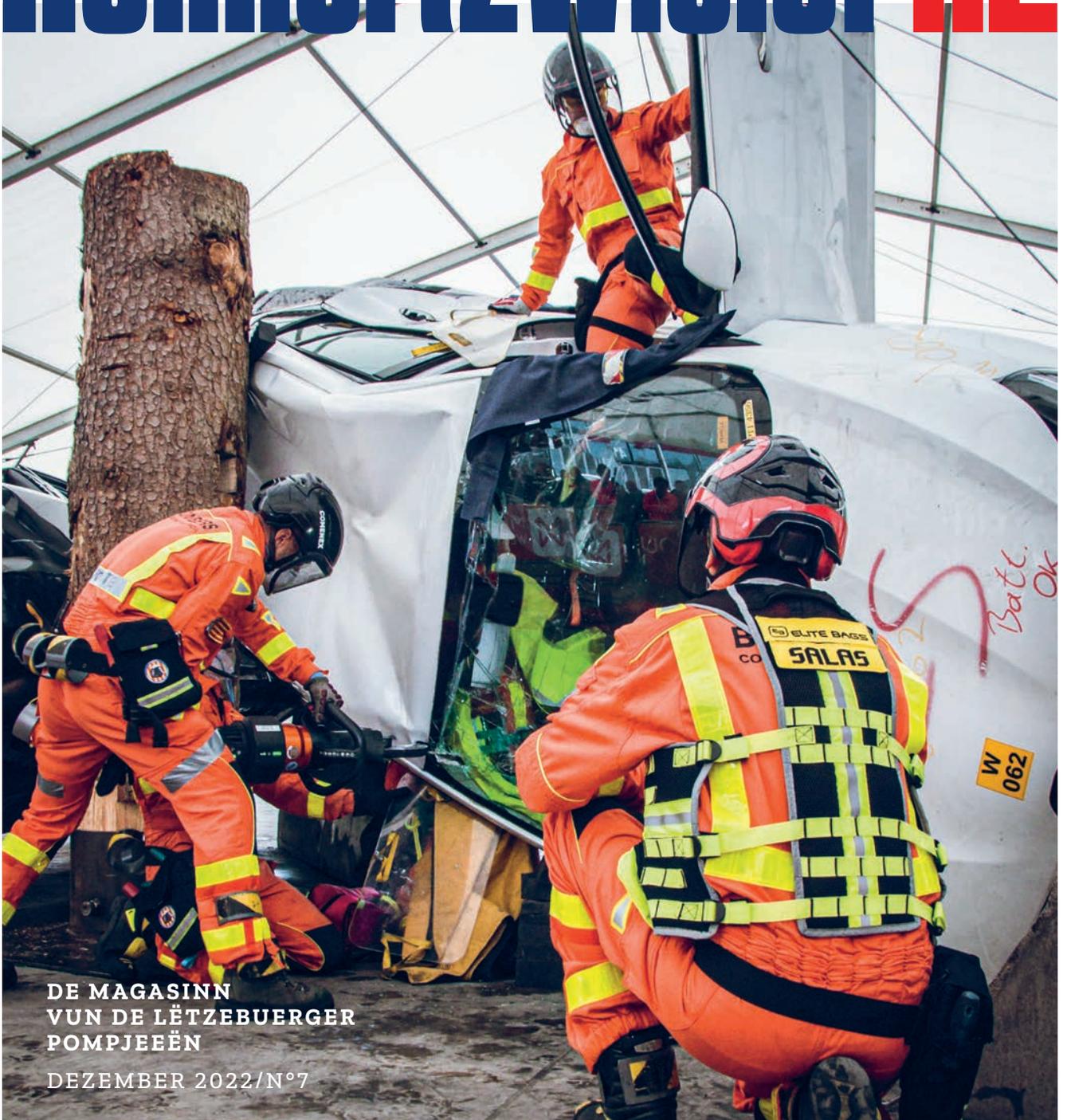


Honnertzwelef 112



DE MAGASINN
VUN DE LËTZEBUERGER
POMPJEEËN

DEZEMBER 2022/N°7

10

ACTUALITÉ
Höhlenrettung
in Berdorf

16

LA VIE À LA CASERNE
Interventions en cas
d'incidents: nucléaires,
radiologiques, biologiques
et chimiques



22

SOUS LES PROJECTEURS
The World Rescue
Challenge 2022

42

LA RELÈVE EST ASSURÉE
D'Jugendpompjeeë
stellen sech vir

PUBLIÉ PAR

Corps grand-ducal
d'incendie et de secours

CONTACTS

En cas d'urgence : 112

Numéros utiles :

Standard téléphonique :

4977- 11

Service communication :

49771-2046

Département des pompiers volontaires :

49771-2332

INFS (formation) : 49771-2500

E-mail :

info@cgdis.lu

Contact rédaction :

communication@cgdis.lu

ADRESSE

3 Boulevard de Kockelscheuer,
L-1821 Luxembourg

PRODUIT PAR



CONTACT

mmagency@maisonmoderne.com

© Maison Moderne™

www.maisonmoderne.com

Maison Moderne est utilisée
sous licence par MM Publishing
and Media SA (Luxembourg).

© 2022 CGDIS

Tous droits réservés.
Toute reproduction ou
adaptation, intégrale
ou partielle, est strictement
interdite sans autorisation
écrite du CGDIS.



COVER
World Rescue Challenge 2022

PHOTO : CGDIS



Virwuert

An dëser siwenter Editioun vum Honnertzwielef-112 wëll ech virun allem d'Geleeënheet notze fir Iech all e Merci fir Äert Engagement iwwert dat lescht Joer auszedrécken. Mat Ärer Hëllef konnt de Corps grand-ducal d'incendie et de secours dëst Joer, wéi och déi Jore virdrun, all Asaz an Ugrëff huelen an am Déngscht vun der Allgemengheet seng aldeeglech Missiounen erfëllen. Besonnesch ervirhiewe, wëll ech hei dëst Joer d'Ënnerstëtzung déi den ukrainesche Flüchtlinge konnt ugebuede ginn. Dank Iech, de 6852 fräiwëllegen an haaptberuffleche Pompjeeë mee och den administrative Memberen, konnt de CGDIS sech weiderhin als gréisste Corps am Land etabléieren.

An dëser Editioun kritt Dir dann en Abléck an eng Rei Manifestatiounen déi di lescht Méint stattfonnt hunn wéi de World Rescue Challenge, dee Pompjeeë vun iwverall aus der Welt am CNIS zesummebruecht huet an och d'Journée nationale de la sécurité civile, wou de Grand public alles ronderëm d'Pompjeeswiesen entdecke konnt. Ugangs vum Mount huet de CGDIS fir d'éischt Kéier säi Bärbelendag op nationalem Niveau zelebréiert. Dëst war eng Geleeënheet ee Bléck an d'Zukunft vun eisem Corps ze werfen.

An der Bewältegung vu senge Missiounen kann de CGDIS och regelméisseg op seng Spezialgruppen zeréckgräifen. Dofir stellt sech an dëser Editioun de GIS NRBC vir an Dir kritt en detailléierten Abléck an den Oflaf vun engem Asaz vum GIS GRIMP an enger Hiel.

Paul Schroeder
Directeur général

Sommaire



16



22

ACTUALITÉS

- 06 Un œil sur le Grand-Duché
- 14 Un œil sur la planète

LA VIE À LA CASERNE

- 16 Interventions en cas d'incidents : nucléaires, radiologiques, biologiques et chimiques

SOUS LES PROJECTEURS

- 22 The World Rescue Challenge 2022
- 32 2^e Journée Nationale de la Sécurité Civile



32



48

SOUS LES PROJECTEURS

- 40 20 Jahre seit des Luxair-Unglücks

LA RELÈVE EST ASSURÉE

- 42 D'Jugendpompjeeë stellen sech vir

DÉCOUVERTE

- 44 Halligan-Tool
- 46 Sur la toile et les réseaux sociaux

DANS NOS RANGS

- 48 Semaine de la Santé Mentale au CGDIS
- 50 „Bärbelendag“ - La fête patronale des pompiers

Le Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours (CGDIS) est en pleine croissance. Les projets sont nombreux et l'actualité autour des pompiers au Luxembourg mais également à l'étranger est bouillonnante. En voici un petit aperçu.



Actualités



GONDERANGE, LE 19 SEPTEMBRE 2022



Fuite dans une centrale de biogaz sans conséquence sur la nature

CGDIS CGDIS

Le lundi 19 septembre 2022, une importante fuite de liquide de fermentation s'est déclarée en milieu de journée à la centrale de biogaz « Lënster Energie » à Gonderange.

L'origine de la fuite était liée à un problème structurel au niveau d'une des cuves de fermentation et plus précisément au niveau d'un joint de canalisation menant à l'une des deux cuves de post-fermentation qui s'était détaché sous la pression.

La première section du CIS Junglinster sur place a très rapidement pris en considération le risque de pollution du ruisseau Roudemerbaach

qui coule à proximité et a, avec l'aide du personnel du site, décidé de mettre en place à l'aide de pelleteuses en contrebas du site un remblais afin de protéger ledit ruisseau.

Considérant que tous les efforts de colmatage de la fuite se sont avérés inutiles, le chef de peloton a décidé de réaliser un second barrage sur site même afin que le lisier s'écoule en premier lieu dans une cuve qui était

vide pour des raisons d'entretien. Ceci a permis de ralentir le flux et de mobiliser plusieurs citernes afin de mettre en place une noria pour pomper le lisier directement depuis la cuve et en parallèle au niveau du barrage afin, dans un second temps, d'épandre le lisier dans les environs.

Le GIS NRBC était présent avec l'analytique ainsi que le module DekonII pour les équipes entrées en contact avec les produits en fermentation. Au total la fuite a pu être limitée à 1200 mètres cubes et le ruisseau a été préservé de toute pollution. ✪

LUXEMBOURG, LE 10 OCTOBRE 2022



Journée Nationale de la Prévention le 10 octobre 2022

CGDIS CGDIS

Les détecteurs de fumées deviendront obligatoires dans toutes les habitations à partir du 1^{er} janvier 2023!

Dans cette optique, les pompiers du CGDIS étaient présents le 10 octobre 2022 sur le terrain lors de la Journée Nationale de la Prévention afin d'informer la population sur l'importance d'installer des détecteurs de fumée dans leurs foyers.

«Le détecteur de fumée sauve des vies!» : Taina Bofferding rappelle l'obligation d'en disposer, à partir du 1^{er} janvier prochain, dans tous les logements. En effet, le détecteur de fumée est un moyen de prévention

à la portée de tous qui permet d'alerter l'occupant d'un logement à l'occasion de la naissance d'un incendie afin qu'il puisse rapidement se mettre à l'abri. Une personne en moyenne par an trouve la mort, principalement à cause de l'intoxication par inhalation de fumée. Des incendies pendant la nuit peuvent ainsi surprendre les victimes en plein sommeil, et les fumées ne réveillent pas, mais produisent l'effet inverse.

C'est pourquoi le gouvernement avait pris l'initiative de rendre obligatoire l'installation de détecteurs de fumée dans les habitations, réconforté dans son action par les chiffres internationaux: le fait d'installer un détecteur de fumée réduit le nombre de victimes dans nos pays voisins jusqu'à 25%! ✪

→ Plus d'informations sur l'obligation d'installer des détecteurs de fumées à partir de 2023 sur: www.rauchmelder.lu



FRANCE, LE 17 NOVEMBRE 2022



La 14^e cérémonie des prix de l'ENSOSP

CGDIS ENSOSP

Chaque année l'École nationale supérieure des officiers de sapeurs-pompiers (ENSOSP) organise une remise des prix afin de récompenser les meilleurs mémoires produits par les officiers-élèves et universitaires en formation.



À l'occasion de la 14^{ème} remise des prix qui a eu lieu en date du 17 novembre 2022, le capitaine Sven Viktor s'est vu remettre des mains du Colonel e.r. Jean-François Schmauch le prix du meilleur mémoire qu'il a rédigé dans le cadre du Master Ingénierie et management en sécurité globale appliquée avec pour sujet la détermination de principes de conception de plateaux de simulation de gestion de crise. ✪

Gewinnspiel Odeon Modellauto

CGDIS

In der letzten Ausgabe gab es 2 Modelle des Mannschaft-Transportwagen (MTW) des CGDIS im Maßstab 1:43 zu gewinnen.

Die glücklichen Gewinner sind:

- C. Hermes
- M. Wagener



Volkswagen T6 VTP/MTW CGDIS Luxembourg

ODEON 084

Série limitée à 500 pcs



Höhlenrettung in Berdorf

Mirco Bonetti, GIS GRIMP CGDIS

Wenngleich die Begehung eines Höhlensystems bereits unter normalen Bedingungen ein bestimmtes Maß an physischer Ausdauer und technischer Gewandtheit im Seil voraussetzt, so ist die Rettung eines immobilisierten Patienten aus schmalen Höhlengängen eine besondere Herausforderung.

Am 30. September 2022 um 10:45 ging bei der Notrufzentrale des CGDIS die Meldung ein, dass ein Höhlenforscher in 30 m Tiefe einen Steinschlag mit der Folge einer Kopf- und Gesichtsverletzung erlitten hatte. Der Patient sei nicht mehr in der Lage die Höhle aus eigener Kraft zu verlassen. Die Befürchtung eines sich entwickelnden Schädel-Hirn-Traumas sei gegeben. Bei der Höhle handelt es sich um die „Grotte Sainte Barbe“ die sich in einem bewaldeten Steilhang in der Nähe von

Berdorf befindet. Die GPS-Koordinaten wurden der Leitstelle übermittelt.

Drei Kollegen, die selbst Mitglieder der Höhenrettungsgruppe GRIMP sind, unternahmen an dem Tag eine Höhlenklettertour. Unter ihnen war ein erfahrener Speläologe. Nachdem es zu dem Unfall kam, begab sich einer von ihnen auf den fast 1-stündigen Wiederaufstieg, um Hilfe zu holen. Der andere blieb bei dem verletzten Kollegen zurück, um diesen notdürftig zu versorgen. Das Team führte

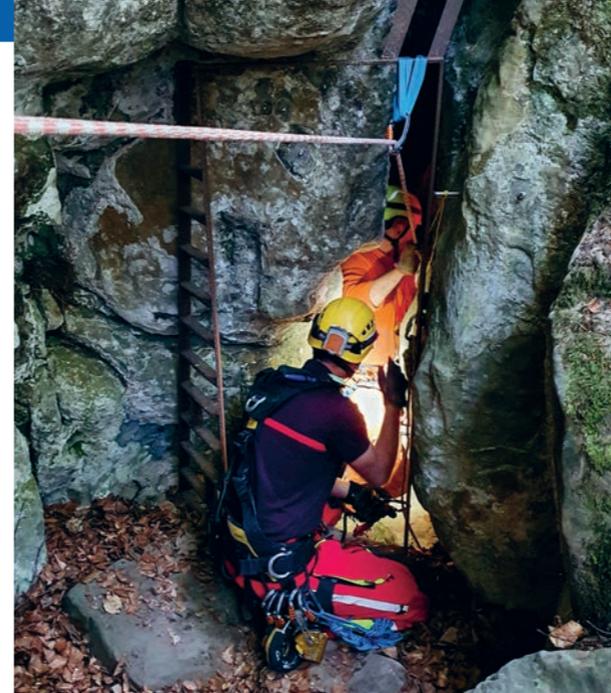
vorsorglich Erste-Hilfe-Material mit, der unter anderem Verbandsmaterial und Sirius-Rettungsdecken zum Wärmeerhalt in dieser feuchten und 8°C kalten Umgebung enthielt. Hypothermie stellt für einen immobilen Patienten eine der Hauptkomplikationen während seiner zeitintensiven Rettung dar.

Die Rettung erfolgt von den eigenen Teamkollegen

Sofort wurde der Rettungshubschrauber der Luxembourg Air Rescue (LAR) für einen Pickup von 2 Höhenrettern mitsamt technischer Seilrüstung zum CNIS alarmiert. Nach wenigen Minuten Flugzeit wurden diese auf einer Lichtung unweit des Höhleneingangs abgesetzt. Dort erwartete sie der Kollege der den Notruf ausgesendet hatte.



Pickup beim CNIS für 2 Höhenretter und Seiltechnik



Eingang der Grotte Sainte Barbe



Erstversorgung des Patienten am Unfallort

Zusammen traten sie den Abstieg in die Höhle an. Zeitgleich wurde der gesamte GIS GRIMP alarmiert. Die ersteintreffenden Höhenretter atmeten auf als sie erfuhren, dass der verunfallte Kollege stets bei Bewusstsein war.

Die Kommunikation vom Eingang der Höhle bis zum Unfallort war funktechnisch nicht möglich. So wurde eine Sprachkommunikation von Mann zu Mann erstellt. Über diesen Weg konnten auch weitere Gerätschaften bis zum Unfallort gebracht werden.

Gegen 13:00 meldeten die Retter stark zunehmende Schmerzen. Ein Abtransport ohne Schmerztherapie sei nicht hinnehmbar. Wieder wurde die LAR alarmiert, diesmal mitsamt SAMU-Team. Der Notarzt bereitete, nachdem er sich über die Symptomatik erkundigt hatte, eine Schmerzmedikation vor und übergab sie einem der Höhenretter. Dieser verabreichte sie dem Verunfallten intravenös. Zudem wurde der Patient in eine Aktiv-Heizdecke eingepackt. Solche Decken werden vakuumverpackt gelagert und reagieren beim Öffnen exotherm in Kontakt mit Sauerstoff.

Der Rettungsweg verlief vorerst über ca. 50m relativ horizontal, jedoch mussten dabei Felsbrocken überwunden und enge Passagen von nur knapp 35cm freiem Querschnitt durchschlüpft werden. Stellenweise musste die speziell für eingeschränkte Platzverhältnisse konzipierte Rettungstrage dennoch unter dem Patienten abgenommen werden, um ihn weiter zu befördern.

An anderer Stelle wurden einige Felsspitzen mittels Akku-Bohrhammer

abgetragen, um den Durchgang zu erweitern. Unterstützung beim Weiterbefördern kam auch seitens des Verunfallten selbst, der, obwohl er infolge seiner Verletzung nichts mehr sehen konnte, von seinen Rettern zu bestimmten Hilfsmanövern veranlasst wurde.

Der nachfolgende vertikale Teil von 30m Höhe, in dem der Patient stellenweise freihängend hochgezogen werden musste, war verhältnismäßig einfach, weil dort weniger Platzmangel herrschte. Hilfreich war an dieser Stelle ebenso eine Elektroseilwinde, anhand welcher das Hebemanöver von außen unterstützt wurde.

Kurz vor 17:00 Uhr, demnach 6 Stunden nach der Meldung, hatte es das Rettungsteam geschafft ihren Kollegen wieder an die Oberfläche zu transportieren. Dort wurde er umgelagert und vom Notarzt medikamentös versorgt. Der restliche zu überwindende Teil war der bewaldete Steilhang. Dieser konnte insbesondere dank tatkräftiger Unterstützung der Feuerwehrkollegen vor Ort schnell erklommen werden. Es folgte der Hubschraubertransport ins diensttuende Krankenhaus.

Der Einsatz war für die Einsatzkräfte des GIS GRIMP nicht nur physisch sehr anstrengend. Als besondere Belastung kam sicherlich hinzu, dass es sich bei dem Verunfallten um einen Kollegen aus den eigenen Reihen handelte.

Großer Dank geht an die unterstützenden Einheiten der CIS Berdorf und Junglinster, den zonalen COS, sowie an die RAVI-Einheit des CSL, die in

einer spontan aufgerichteten „Oase“ Getränke, Suppe und Schokolade für die Rettungskräfte bereithielten.

Gründliche Planung im Vorfeld einer Höhlenbesichtigung ist lebenswichtig

Die zu erwartenden Risiken in Höhlen sind vielseitig und nur schwer einschätzbar. Im Vorfeld einer Klettertour ist es ratsam diesbezüglich Informationen bei ortskundigen Vereinen einzuholen.

Passiert ein Unfall, so verändert sich die Lage der Höhlenforscher dramatisch. Der Rettungsweg nimmt gut und gerne die zehnfache Zeit eines üblichen Aufstiegs in Anspruch. Dieser Zeitspanne muss bei der Planung einer Höhlenbegehung Rechnung getragen werden. Neben angepasster Kleidung und Ausrüstung muss auf ausreichend Reserverlicht, Wasser und energiereiche Nahrungsmittel geachtet werden.

Zum Orientieren in einem Höhlensystem helfen einerseits Höhlenpläne, andererseits soll man sich bewusst sein, dass beim Rückzug die Ansicht der Gesteinsformationen vollkommen verschieden aussieht. Aus diesem Grund gilt es sich an bestimmten Abzweigungen markante Punkte einzuprägen.

Unerlässlich ist des Weiteren, dass eine Kontaktperson über die Aktivität informiert ist. Erfolgt keine Rückmeldung bis zu einem festgelegten Zeitpunkt, wird diese Person den Rettungsdienst alarmieren. Die Rückzugszeit muss demzufolge von den Höhlenforschern ständig im Auge behalten werden. ✖



Le projet officier santé CSU

Nicolas Rinaldis, Direction médicale et de la santé CGDIS

Le 1^{er} octobre 2022 nous avons fêté le 1^{er} anniversaire de la mise en place h24 7j/7, des «infirmiers dispatchers» au sein du CSU-112.



Initialement ces infirmiers ont été mis en place lors de la crise COVID 19 pour assurer les missions de dispatching primaire et secondaire des patients vers les hôpitaux afin d'assurer une répartition équitable et dans la mesure du possible éviter la saturation des services d'urgences et hospitaliers, ceci pour garantir la meilleure prise en charge possible des patients. En dehors de ces missions de dispatching, les officiers santé CSU assurent beaucoup d'autres missions:

- ▶ Conseil aux appelants en cas de questions d'ordre médical et consignes de premiers secours
- ▶ Orienter les patients en fonction de leur état, de la localisation, de la prise en charge, de l'activité opérationnelle et des capacités hospitalières;
- ▶ Être l'interlocuteur spécifique des hôpitaux et structures de soins au Luxembourg et à l'étranger pour prévoir l'accueil des patients;
- ▶ Assurer une gestion centralisée des capacités en lits pour l'ensemble du pays afin de ne pas saturer un hôpital, ceci dans un contexte de général et aussi en relation avec la prise en charge de patients COVID;
- ▶ Organiser et coordonner les transferts secondaires médicalisés au Luxembourg et vers l'étranger, notamment aussi en collaboration avec Lux-transplant pour les patients sur liste d'attente pour une transplantation;
- ▶ En dehors des heures de présence de la pharmacienne, être l'interlocuteur en cas de demande d'antidotes, de missions du HIT ou en cas de la procédure « méningite »;
- ▶ Gérer avec le chef de salle la procédure MEDEVAC dans le cadre du conflit en Ukraine;
- ▶ Assurer en cas de besoin la coordination médicale sous l'autorité du

Leurs activités principales se déclinent de la manière suivante:

- ▶ Conseil et soutien pour les chefs de salle et opérateurs pour toute question d'ordre médical;
- ▶ Conseiller et soutenir de façon générale les équipages RTW lors des interventions de secours à personne (p.ex. en cas d'indisponibilité d'un SAMU, dans l'attente de l'arrivée d'un renfort ou encore pour détecter, en cas de doute, les situations nécessitant l'intervention du SAMU, pour des questions d'hygiène et désinfection, etc...);
- ▶ Assister et conseiller les opérateurs pour la réalisation des « phone CPR »;
- ▶ Recueillir et transmettre les informations importantes dans le cadre de la procédure STROKE-AVC;

directeur de la direction médicale et de la santé;

- ▶ et d'autres missions en cours de développement...

En outre ont été mis en place durant cette année différents groupes de travail (GT) ensemble avec les opérateurs et chefs de salle, comme p.ex.:

- ▶ Le GT « phone CPR » (réanimation guidée par téléphone): Ce groupe de travail a retravaillé les procédures existantes, mis en place une fiche réflexe en plusieurs langues, notamment avec la mise en place aussi de la méthode « top-ventre » pour détecter rapidement si une personne respire encore ou non;
- ▶ Le GT « Mapping-SAMU »: Ce groupe de travail a comme objectif de revoir les indications et motifs d'engagement des SAMU et d'optimiser l'outil d'aide à la décision « DIAS » (système standardisé de traitement des appels d'urgence)
- ▶ Le GT « STROKE-AVC »: Ce groupe de travail qui a été initié avec la société luxembourgeoise de neurologie et les neurologues des différents hôpitaux du pays vise à réduire les délais de prise en charge des patients avec un AVC.
- ▶ D'autres groupes de travail comme p.ex. la collaboration avec les structures de soins ou les soins palliatifs sont en cours d'élaboration.

Tous ces groupes de travail visent à faire un travail sur la qualité de nos prestations afin d'optimiser la prise en charge dans toute la chaîne secours à personne (SAP). Ainsi nous avons pu constater une augmentation de 12% des « phone CPR » réalisés sur une année, pour les autres thématiques les évaluations sont en cours.

Le projet officier santé CSU est en plein développement et d'autres missions sont prévues pour l'avenir, ceci afin d'améliorer de façon générale la qualité des prises en charge ainsi que l'orientation des patients. ✖



Conférence World Heart Day 2022

Dr. Valentin Hajek, Direction médicale et de la santé Paul Foguette, Amicale des Patients de l'INCCI

Lors du Conseil de gouvernement du 20 octobre 2021, les ministres ont, en effet, arrêté le Plan National d'Organisation des Secours (PNOS), fixant ainsi – sur base de l'inventaire des risques présents sur le sol du Grand-Duché de Luxembourg – les orientations fondamentales et un niveau de service idéal en matière de secours et d'assistance à la population.

À l'occasion du World Heart Day 2022, le CGDIS a participé à une conférence organisée par l'Amicale des Patients de l'INCCI (Institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle) avec le soutien de la Société Luxembourgeoise de Cardiologie: Prise en charge de l'arrêt cardiaque: où en est-on au Luxembourg?

Le CGDIS, comme acteur de la prise en charge pré-hospitalière des patients, a eu l'honneur d'être invité à présenter ses données relatives aux arrêts-cardiaques extra-hospitaliers. Cette conférence organisée par l'Amicale de l'INCCI et tenu en présence de Madame la Ministre de la Santé le 29 septembre 2022, a été un moment fort d'échanges entre les patients et les personnels impliqués pour l'amélioration continue de la prise en charge des patients victimes d'un arrêt cardiaque. À cette occasion, le CGDIS a pu présenter les données rétrospectives disponibles et les actions mises en place pour améliorer la chaîne de secours globale.

Les données

Lancé en juillet 2020, le processus d'analyse des données relative à la prise en charge extrahospitalière des arrêts

cardiaques est le fruit du travail de très nombreux acteurs du CGDIS. L'analyse a la volonté d'être globale, depuis la prise de l'appel téléphonique (l'analyse de la gestion de l'appel de secours et de la réalisation d'une « phone CPR » par des réécoutes systématiques) jusqu'à la fin de l'intervention des secours (documentation des interventions). Un premier rapport a été publié sur le site 112.lu concernant les données de l'année 2021 reprenant la majorité des informations descriptives présentées lors de la conférence.

Les initiatives

Le CGDIS a insisté sur les initiatives effectuées et en préparation pour continuer cette démarche d'amélioration continue, sur 4 axes:

- ▶ Améliorer la détection de l'arrêt cardiaque au traitement de l'appel: La technique TOP-VENTRE est implémentée au sein du CSU-112 avec pour objectif d'améliorer la détection des arrêts cardiaques, en particulier lors de cas de confusion sur la question de la respiration, en faisant poser la main de l'appelant sur le ventre de la victime et en mesurant l'intervalle de temps entre 2 mouvements du ventre.

- ▶ Améliorer l'initiation de la CPR par les appelants (phone CPR): Une formation interne, la création d'un groupe de travail spécifique, la rédaction d'un algorithme de guidage clair et décliné en plusieurs langues et en fonction de l'âge de la victime, ainsi que la mise en place de l'officier santé CSU comme expert santé au profit des opérateurs sont autant d'actions qui ont déjà permis d'améliorer de 12% l'initiation de la phone CPR lorsqu'elle était indiquée (de 75,6 à 87,5%).
- ▶ Améliorer l'initiation spontanée de la CPR par les citoyens: Le CGDIS participe activement à la formation du grand public (310 cours grand-public organisés en 2021) aux côtés des organismes de formation agréés. Un projet est à l'étude concernant la possibilité d'alerter des citoyens à proximité immédiate d'un patient en arrêt cardiaque et pour l'organisation d'une campagne de sensibilisation à grande échelle.
- ▶ Améliorer l'utilisation des défibrillateurs publics: L'utilisation des défibrillateurs publics est actuellement très faible (2,5% des cas) et la chance d'observer un rythme choquable diminue progressivement au cours du temps, surtout à l'issue des 5 premières minutes. Le CGDIS souhaite pouvoir accéder à une cartographie interactive des AED afin de guider des citoyens à proximité de la victime vers l'AED et/ou à proximité de l'AED vers la victime.

Cette présentation a été complétée par Frederic LEYBOLD, officier santé CSU, sur les innovations citoyennes pour sauver des vies. ✖



FRANCE
Congrès National des Sapeurs-Pompiers 2022 à Nancy

La 128^e édition du Congrès National des Sapeurs-Pompiers de France a eu lieu à Nancy, dans le département de la Meurthe-et-Moselle (54), du 21 au 24 septembre 2022. Une délégation de l'Institut National de Formation des Secours (INFS) a été invitée par le SDIS54, partenaire du projet Inter'ed, pour présenter et donner plus d'informations sur le SIM-RTW et le simulateur de conduite, qui ont été acquis dans le cadre de ce dernier projet.



FRANCE
Exercice transfrontalier Thionville

Le CGDIS a participé à un exercice opérationnel organisé par les sapeurs-pompiers de la Moselle (SDIS57) à Thionville, qui s'inscrit dans le cadre d'une formation initiale de pompiers professionnels. L'exercice de grande ampleur avait pour thème un accident de la circulation impliquant un bus contre un véhicule léger, avec une situation à multiples victimes, sur la commune de Angevillers.

Le CGDIS a renforcé le dispositif avec un camion d'incendie (HLF), une ambulance et un SAMU pour s'occuper de la désincarcération et la prise en charge des trois personnes dans la voiture, dont deux personnes étaient gravement blessées.

Cet exercice devait répondre à plusieurs objectifs :

- ▶ travailler la coordination de la chaîne de commandement sur des situations à multiples victimes;
- ▶ tester les relations inter-services et extra-départementales entre les différents acteurs (ADPC, gendarmerie, CGDIS, Samu, mairie, etc.);
- ▶ mettre en œuvre l'outil SINUS (Système d'Information Numérique Unique Standardisé) et le Poste Médical Avancé (PMA);
- ▶ permettre aux caporaux stagiaires de la FISPP 2022-2 de valider le module SMV.

Cela a permis d'améliorer le travail collaboratif en termes de communication, secours à personne (SAP) et incendie et sauvetage (INCSA) entre les différents acteurs sur place.

DEUTSCHLAND/LUXEMBURG
Konvention RTW Rheinland-Pfalz/Lux

Am 5. Oktober 2020 wurde im Einsatzzentrum Grevenmacher-Mertert das Abkommen zwischen Luxemburg und Rheinland-Pfalz zur grenzüberschreitenden Notfallrettung unterzeichnet. Damit wurde der Grundstein für die Zusammenarbeit der Rettungsdienste im Alltag gelegt. Nach der Unterzeichnung folgten einige Versammlungen zwischen den deutschen Partnern und dem CGDIS, um die operationellen Details abzusprechen. Seit Anfang dieses Jahres ist die gegenseitige Hilfeleistung bei Notfällen nun ein fester Bestandteil der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Luxemburg und Rheinland-Pfalz. Seit dem 1. Januar bis Ende September fuhren Einsatzmittel des CGDIS (RTW und SAMU) insgesamt 53 Mal über die Grenze. Die Deutschen Kollegen hingegen kamen 16 Mal nach Luxemburg, um bei Notfalleinsätzen Unterstützung zu leisten.

Diese Zahlen belegen, dass die grenzüberschreitende Zusammenarbeit enorm wichtig ist, um den Bürgern beider Seiten der Grenze eine zeitnahe und adäquate Hilfe zukommen zu lassen. Momentan wird noch an der Umsetzung eines ähnlichen Abkommens mit Rheinland-Pfalz betreffend die gegenseitige Unterstützung bei Feuerwehreinsätzen gearbeitet. Parallel laufen auch Gespräche mit den Kollegen aus dem Saarland, um auch diesen Bereich des Grenzgebietes mit entsprechenden Abkommen abzudecken.



DEUTSCHLAND
Übung macht den Meister

Ein Team der Auslandseinheit des CGDIS (HIT) nahm im Oktober an einer großen Übung in Hünxe (DE) teil. Neben dem CGDIS waren alle deutschen, von der WHO klassifizierten Emergency Medical Teams (EMT) vertreten. Ziel der Übung war es die Versorgung von Patienten nach einem Erdbeben zu trainieren. 3 Tage lang bereiteten sich die Teams bei dieser Veranstaltung auf potenzielle Notfalleinsätze im Ausland vor. Die Aufgabe des luxemburgischen Teams bestand darin, das Übungsgelände so auszustatten, dass alle Teams Zugriff auf das WLAN hatten, welches mittels dem emergency.lu Material aufgebaut wurde.

Am Freitag gab es ein spezielles Besucherprogramm, an welchem auch 4 Mitglieder des CGDIS teilnahmen, um sich die Arbeit der Teams vor Ort näher anzuschauen.

BRUSSELS
Youth for civil protection

Beginning October 2, interns of the CGDIS participated in the first edition of the Youth in civil protection event, organised by the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations (DG ECHO). During their stay in Brussels, our members had the possibility to learn more about the Union Civil Protection Mechanism, the Knowledge Network and the Copernicus Emergency Management Service.

The participants learnt more about disaster risk management and civil protection activities on EU level during workshops and simulation exercises. One of the highlights was the visit of the Emergency Response Coordination Centre (ERCC), the place where all the activities of the UCPM are coordinated.

Of course, this event also offered some networking possibilities, so that the participants could gain some knowledge about civil protection organisations around Europe.



Odeurs ou substances suspectes, pollution des rivières ou du sol, accidents avec marchandises dangereuses ou encore menaces d'attaques criminelles, le Groupe de Protection contre les risques nucléaires, radiologiques, biologiques et chimiques intervient pour protéger la population, mais aussi l'environnement.



Interventions en cas d'incidents nucléaires, radiologiques, biologiques et chimiques

TEXTE & PHOTOS : Maison Moderne



L'histoire du GIS NRBC commence en 1960. La protection civile, dans un contexte de Guerre froide et d'essais nucléaires, crée une unité alors appelée NBC (groupe de secours en matière nucléaire, biologique, chimique). Ses missions? Répondre en cas d'attaque nucléaire ou de bombes et armes chimiques pour protéger la population et les biens.

Au fur et à mesure, la Guerre froide a baissé en intensité. Avec l'apparition de nouvelles technologies, en particulier les centrales nucléaires créées en Europe et surtout en Allemagne, en France et en Belgique, les missions du groupe ont changé.

Dans les années 1990, le groupe NBC a été divisé en une unité chimique appelée Cellule Mobile d'Intervention Chimique (CMIC) et une unité de protection radiologique GPR. Le groupe chimique se consacrait aux interventions en cas d'accidents chimiques, dans le transport et l'industrie.

Le groupe opérationnel constituait avec le CMIC la cellule chimique et intervenait lors d'incidents avec des substances chimiques. Le groupe radiologique se concentrait sur le nucléaire civil et les accidents dans les centrales, ainsi que des accidents industriels ou de transport impliquant des sources radioactives. Le groupe dépollution, en ce temps-là, était une unité qui intervenait dans tous les cas où un rejet ou une fuite d'hydrocarbures menaçait le bien de personnes ou de l'environnement. Une mission très importante leur incombe encore aujourd'hui, c'est la protection des eaux du lac et du barrage de la Haute-Sûre, la principale source de notre eau potable, et bien sûr, de l'environnement.

Avec les attentats du 11 septembre 2001, une réflexion a été menée sur le risque d'attaques et sur les menaces physiques observées dans d'autres pays. «*Nous avons constaté des tentatives de la part de certains groupes de se procurer des matières radiologiques, biologiques ou chimiques. Les législations internationales ont fait en sorte de contrecarrer ces mouvements.*» C'est ainsi qu'un groupe pour la décontamination a été créé pour intervenir en cas de contamination de la population par des substances NRBC.

Un groupe de professionnels interopérables

Aujourd'hui, le groupe NBC, devenu NRBC, réunit cinq unités. Il s'agit de

l'unité de protection radiologique, analytique, opérationnelle (dont les membres interviennent en tenue de protection adaptée au danger dans les zones où se dispersent les substances toxiques), de décontamination (décontamination de victimes ou impliqués, des intervenants, et de matériel) et de dépollution (aquatique et terrestre). Des métiers bien différents. «*À la création du CGDIS en 2018, nous avons procédé à la fusion de ces groupes d'intervention spéciaux. Ce fut une idée logique, car les missions de chaque groupe avaient une forte relation les unes avec les autres. Ces cinq unités ont alors été regroupées pour former le groupe NRBC, dont j'ai été demandé de prendre la tête grâce à mon expérience dans la planification, la préparation et les interventions au sein de la Division de la radioprotection. Il fallait rapprocher bénévoles et professionnels de chaque unité pour créer un groupe interopérable.*» Si Patrick Breuskin chapeaute l'ensemble des unités, chacune d'entre elles dispose d'un chef d'unité et d'un chef adjoint ainsi que d'une certaine autonomie dans leurs tâches.

Le NRBC, qui est composé de 144 membres, comprend différents profils, certains plus académiques et d'autres plus techniques. «*C'est une force qui permet à chacun d'apprendre de l'autre. Les échanges se font du haut vers le bas avec le partage d'expertise mais également en sens inverse avec la transmission du savoir-faire opérationnel du terrain. Nous avons par exemple des scientifiques, des chimistes, des biologistes et d'ingénieurs nucléaires, mais aussi des pompiers professionnels, des infirmiers, des employés administratifs, des ouvriers, chacun avec ses compétences, son expérience et son savoir-faire. L'ensemble fait la force du groupe.*»

La formation, cruciale pour anticiper les risques

Le savoir faire et les connaissances spécifiques des dangers du NRBC sont essentielles pour chacun des membres. À cette fin, le GIS NRBC organise des formations pour le maintien des acquis et surtout des formations continues liées aux métiers spécifiques du groupe. Les formations spécifiques pour chaque métier comprennent quatre niveaux. Le dernier niveau de la formation permet



aux intéressés de devenir experts grâce à des formations très théoriques. Ces formations se font auprès des institutions spécialisées en la matière à l'étranger, notamment en France et en Allemagne.

La formation continue et le maintien des acquis de l'ensemble du groupe, sont importants pour le chef de groupe. «*Chaque année, nous réalisons des exercices avec les différentes unités pour nous préparer à des situations réelles. En cas d'accident majeur, ces dernières seront, en effet, forcées d'intervenir comme une entité unique. Il faut donc s'entraîner ensemble. Au-delà, nous sommes en contact avec les pays frontaliers pour des exercices communs. Nous prévoyons en principe une ou deux formations ou exercices par mois pour le maintien des acquis et nous essayons de faire ainsi augmenter le niveau de connaissances de l'ensemble du groupe.*»

Des interventions risquées mais maîtrisées

Ces formations sont en effet cruciales pour préparer les interventions particulièrement importantes. «*Celles-ci concernent avant tout les matières dangereuses inconnues ou le pire des cas les substances toxiques de guerre. En principe nous n'intervenons toutefois pas en premier sur un incident. Ce sont d'abord nos collègues, les pompiers des centres d'intervention, qui se rendent sur place pour une fuite de mazout ou de gaz par exemple. Nous sommes une unité d'expertise et d'assistance pour ces premiers intervenants et en cas de nécessité nous intervenons sur place. Dans le cas où une substance n'est pas identifiable ou sa source introuvable, nous intervenons avec nos équipements spécifiques. Selon le cas, nous donnons soit des conseils par téléphone, soit nous intervenons avec* ▶

Le groupe NRBC en chiffres



1960

Création du groupe NRBC



5

Unités composent le groupe GIS NRBC : l'Unité Analytique, l'Unité Protection Radiologique, l'Unité Opérationnelle, l'Unité Décontamination et l'Unité Dépollution



130

Profil académiques, scientifiques et techniques font partie du NRBC



50-80

Nombre d'interventions annuelles de dépollution

notre unité pour identifier, confiner la substance et le danger.»

Un second volet concerne les nouvelles menaces terroristes ou actes criminels utilisant des substances biologiques, chimiques ou radiologiques et auxquels le groupe doit pouvoir réagir.

Ces menaces peuvent viser des individus ou des événements, manifestations où sont rassemblés un grand nombre de personnes.

Patrick Breuskin se souvient d'une intervention marquante. «*Nous sommes aussi mobilisés pour des lettres suspectes qui sont adressées à des personnes privées, mais aussi à des personnes de la vie politique, par exemple des ministres. Parfois, nous sommes choqués de l'envergure de l'agressivité des menaces contenues dans ces «lettres suspectes.»*

Fort heureusement, les interventions du groupe NRBC sont peu fréquentes. Par chance, nous n'avons pas connu d'attaques nucléaires ou

d'exposition à des substances toxiques de guerre. Mais aussi dans le domaine chimique, les industries utilisant de plus en plus de matériaux, produits chimiques et composants complexes qui demandent aussi de plus en plus de connaissances spécifiques, comme les batteries lithium. Ce sont les membres de l'unité de dépollution qui interviennent le plus souvent pour des fuites provenant de citernes ou d'une industrie, mais aussi en cas de contamination de fleuves et rivières. Entre 50 à 80 interventions du groupe sont comptabilisées chaque année.

Un soutien particulièrement important

Le NRBC couvre le plan nucléaire dans le cadre du plan Vigilnat-NRBC. «*Dans ces cas, nous nous intéressons à la présence de substances toxiques de guerre, comme ce fut le cas en Angleterre il y a quelques années. Nos membres ont des connaissances en la*

matière pour identifier une partie de ces substances et procéder à la décontamination des personnes ou d'une zone. Autre challenge: la gestion des déchets toxiques et des effluents.»

Pour ce faire, le groupe dispose de matériel, d'instruments de mesure et de containers de décontamination notamment. Une partie de cet équipement permet d'identifier les rayonnements radiologiques, d'autres des substances chimiques etc., ce sont pour la plupart des instruments scientifiques qui sont particulièrement sensibles dans la détection de substances NRBC. Cela permet de récolter des preuves en cas d'enquête menée par la justice.

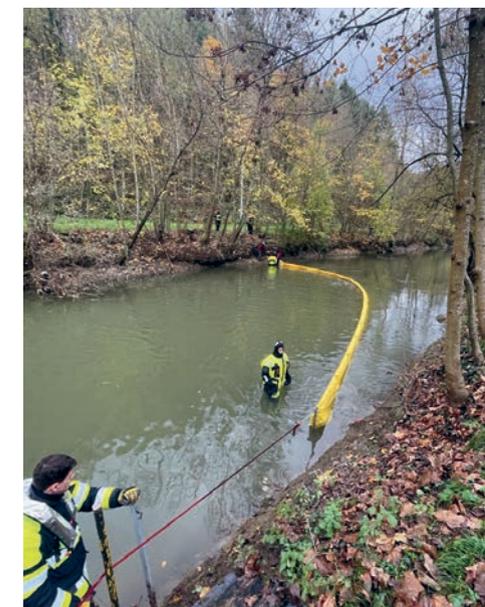
En effet, le NRBC collabore également de manière étroite avec la police et l'armée luxembourgeoises qui disposent aussi d'experts dans ce domaine. «*Nous nous entraînons ensemble et échangeons au niveau des équipements et matériaux de protection»,* conclut le chef de groupe. ✘



L'unité de décontamination a été créée pour intervenir en cas de contamination de la population par des substances NRBC.



Les membres de l'unité analytique du GIS NRBC interviennent en tenue de protection en cas d'un colis suspect.



L'unité de dépollution intervient dans tous les cas où un rejet ou une fuite de substance dangereuse pour l'environnement menaçait les eaux de surface ou le sol.



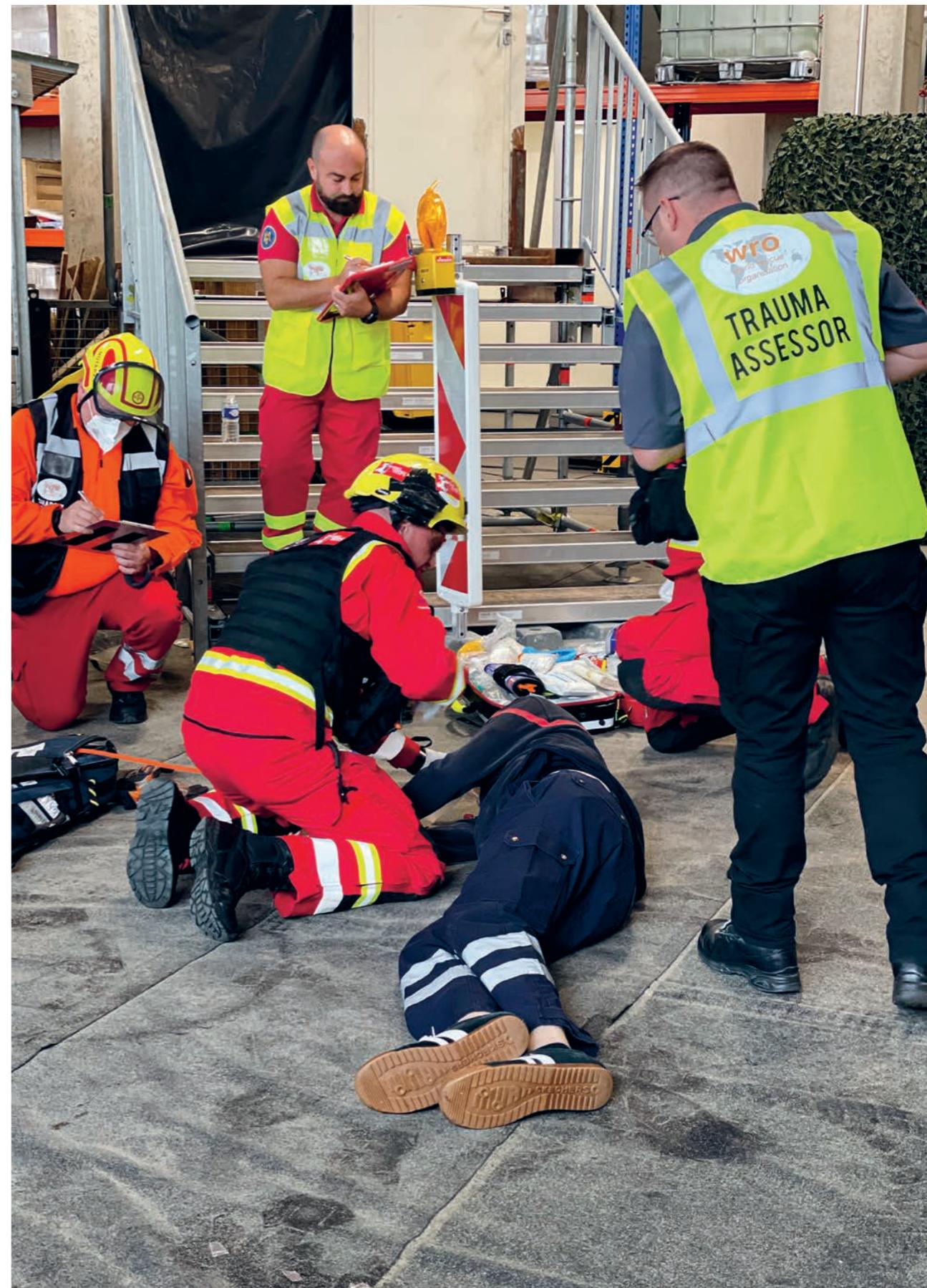
Les membres de l'unité opérationnelle et de l'unité analytique interviennent en cas d'une menace NRBC (p.ex. dans l'industrie ou un acte de malveillance).

This summer, rescue services around the world were buzzing in anticipation of the upcoming World Rescue Challenge 2022.

Also occasionally known as the 'Olympics for firefighters', said Challenge brings together firefighters from all over the world to compete against each other. All with the incentive of fostering international relationships and exchanging knowledge about road accident rescue techniques and medical procedures.



The World Rescue Challenge 2022



On September 7, an official opening ceremony marked the kick-off of the World Rescue Challenge 2022 at the Grand Théâtre in Luxembourg City.

More than 300 participants from all over the world, as well as guests from the Luxembourg Fire and Rescue Corps (CGDIS) board of directors, partners as well as local and national political authorities attended the official presentation of the 72 teams participating in the challenge.

During the first part of the ceremony, Paul Schroeder, in his capacity as director general of the CGDIS, president of the World Rescue Organisation and chair of the organising committee of the World Rescue Challenge 2022, emphasised the importance of holding such international events for members of the rescue services. The particular objective of this annual challenge is to improve the care of victims of road accidents and accidents of everyday life. In addition, a meaningful exchange between the different teams and their working methods contributes to a mutual learning environment.

Alain Becker, vice-president of the CGDIS board, underlined the attractiveness of Luxembourg as a host country, while Mrs. Taina Bofferding, Minister of the Interior, emphasised that the international ecosystem of the World Rescue Challenge reflects the daily working environment of Luxembourg's firefighters, who regularly work hand in hand with neighbouring countries.

The ceremony ended with the official opening of the World Rescue Challenge by Paul Schroeder. ✳



Marcos Bergaz, Councillor from Lanzarote Local Town



Paul Schroeder



Alain Becker, vice-president of the CGDIS board

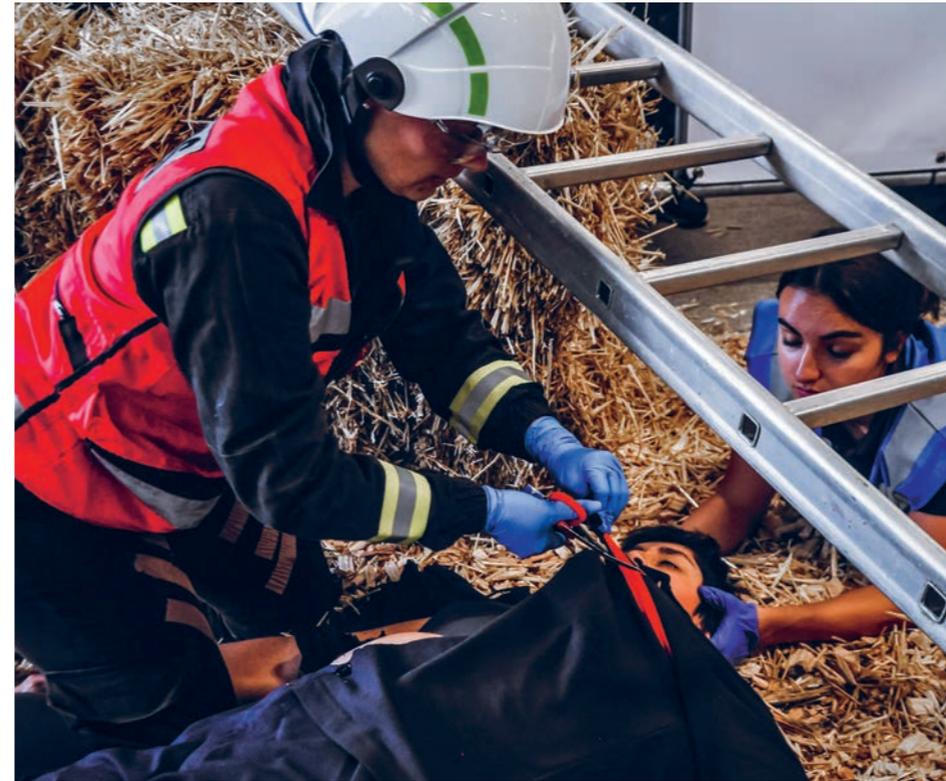


Mrs. Taina Bofferding, Minister of the Interior



The Swap Night

The social aspect of this international event reached its peak on the occasion of the 'Swap Night', organized in the Neumünster Abbey in Luxembourg City. This night was an opportunity for participants to connect and swap uniform patches and other goodies with foreign colleagues, as it is a tradition for firefighters all over the world.



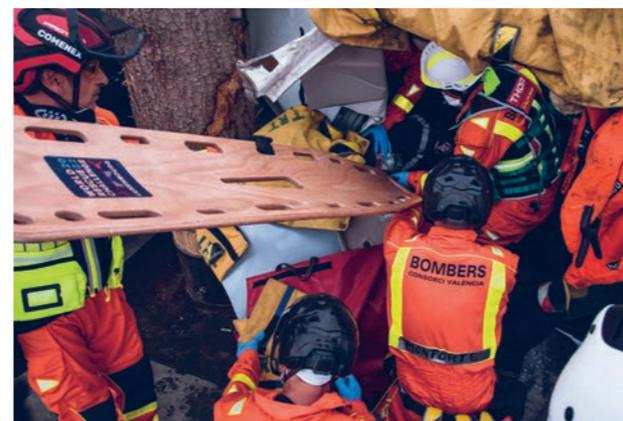
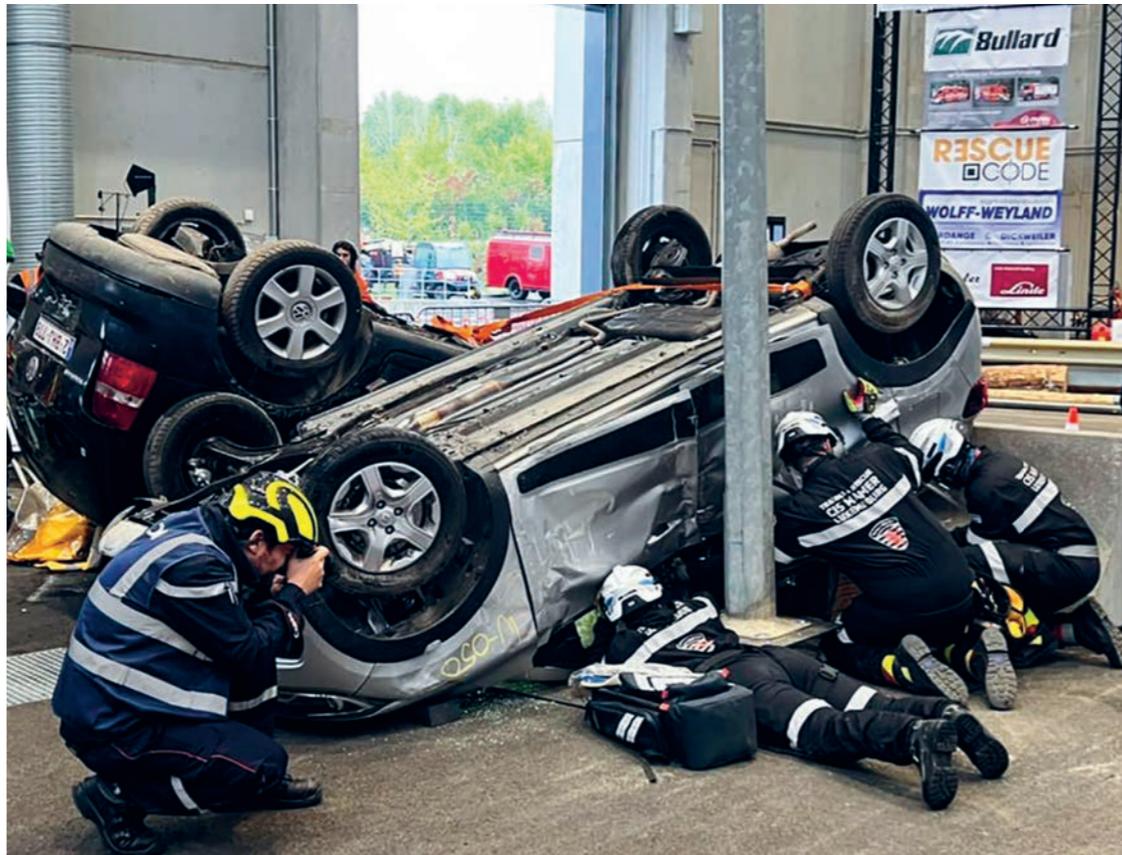
The Trauma Challenge

During a trauma challenge, teams made up of two medics treat patients in critical condition set in a realistic trauma/medical scenario. While in 2019 the La Rochelle team had set up a scenario representing their well-known beach, the Luxembourgish organization committee set up a pit in a farm with a tractor, cows and the correspondent sound environment. A team of volunteers invested a lot of energy, time and talent to simulate wounds and other medical symptoms.



The Rescue Challenge

The extrication or also rescue challenge simulates a collision of multiple vehicles with live casualties. The casualties present varying degrees of injuries and therefore difficulties. The National Fire and Rescue Center offered the competitors the chance to participate in optimal conditions while the public had the opportunity to witness what the teams did.



The Interred Team – Cross-border collaboration in action

Working hand in hand with firefighters from neighboring countries while communicating in different languages is part of the daily working environment of Luxembourg's firefighters. Thus, for the first time the World Rescue Challenge saw the participation of a team made up of Luxembourgish, German, French and Belgian members. The team members only met a few weeks prior to the event. Nevertheless, they were able to cope with every scenario reflecting the reality of the everyday cross-border collaboration between countries from the Greater Region.

**INTERVIEW TRT MAMER
RESCUE TEAM – MASSIMO
TARANTINI
(TEAM CAPTAIN)**

Was this your first participation in a World Rescue Challenge?
No, I already participated in Portugal, Brazil, South Africa and Romania before this year's WRC in Luxembourg.

What was your personal highlight from this year's WRC?
The highlight this year was the location of the National Fire and Rescue Center (CNIS) in Luxembourg as well as the opening and closing ceremony.

How did you prepare your team for this event?
After the Luxembourg National Trauma Rescue Challenge (NTRC) we created a planning to accommodate the different holidays and working days of all our members so that we could prepare ourselves in the best possible conditions during the months of July, August and September. We tried to find additional cars to train on and we switched our material to rechargeable battery devices. We also adapted our training in general.

How would you describe this year's WRC experience in three words?
Good, Great organisation.

**INTERVIEW TRT LX TRAUMA TEAM –
BRUNO VELOSO (TEAM CAPTAIN)**

Was this your first participation in a World Rescue Challenge?
It was not my first participation. I already competed in the World Rescue challenge that was held in France, the UK, Ireland and South Africa.

What was your personal highlight from this year's WRC?
The highlight this year was definitely to win the 1st place in the Trauma Standard Challenge with my team member Tom Gallo.

How did you prepare your team for this event?
The members of our team are active in several CGDIS units either as volunteer or as professional firefighter.

How would you describe this year's WRC experience in three words?
Fair, challenging, team spirit.



→ The global results can be viewed on the WRC 2022 website: <https://wrc2022.lu/awards/>



→ The aftermovie of the WRC 2022 can be viewed here: <https://gd.lu/8P0spM>



And the winners are ...
On September 11, after 4 days of intense competition, the World Rescue Challenge 2022 ended with a big closing ceremony. On this occasion, the 300 competitors and the partners of the organization enjoyed a last evening in Luxembourg. To celebrate their success, the winning teams received their WRC2022 trophies by the president of the organization committee, Mr. Paul Schroeder.

LUXEMBOURG AND THE WORLD RESCUE CHALLENGE

Since their first participation in 2006, Luxembourg teams have demonstrated that they do not have to fear comparison with their foreign counterparts. Luxembourg teams have won prizes on several occasions.

2022	
1 st place Trauma Best Standard Team	Team LX
Developing Excellence Award	TRT Kordall
2017	
1 st place Complex Trauma – Developmental	TRT Mamer
2016	
1 st place Overall Trauma – Developmental	TRT Dudelange
2015	
1 st place Overall Trauma – Developmental	TRT Mamer
2014	
3 rd place Overall Trauma 1 st place Overall Trauma – Developmental	Red Cross Luxembourg



What's next?
As announced during the opening ceremony by Mr. Marcos BERGAZ, Councilor from Lanzarote Local Town, next year's World Rescue Challenge 2023 will be held in Lanzarote, a small Spanish island in the Atlantic Ocean.

Thank you
In order to finance such an international event, the organising committee could rely on the financial and logistic support of numerous national and international partners: the World Rescue Organization, the Luxembourg Rescue Organization, the Luxembourg Ministry of Home Affairs, Let's make it happen, the City of Luxembourg, etc.
A big thank you also to all the volunteers that made it possible to organize an event of such magnitude.

SOUS LES PROJECTEURS

Le 11 septembre 2022, le CGDIS a invité le grand public à la seconde Journée Nationale de la Sécurité Civile au Centre National d'Incendie et de Secours à Gasperich.



2^e Journée Nationale de la Sécurité Civile

TEXTE & PHOTOS : CGDIS





Le Pompjeesmusée a exposé du matériel et des véhicules avec lesquels les pompiers travaillaient autrefois.



Les différents Groupes d'Intervention Spécialisés (GIS) du CGDIS se sont présentés au grand-public.



Le service du recrutement a été présent pour répondre à toutes les questions sur les carrières.



Toute la journée a été remplie d'animations et de présentations. De nombreuses activités ont permis au plus jeunes de découvrir les missions des pompiers de manière ludique.



En parallèle de la Journée Nationale de la Sécurité Civile s'est également déroulé l'événement mondial du World Rescue Challenge du 8 au 11 septembre au CNIS.

Le World Rescue Challenge qui s'est déroulé le même jour a pu attirer de nombreux spectateurs curieux.



À cette occasion, S.A.R. le Grand-Duc, accompagné par la ministre de l'Intérieur, Taina Bofferding, la bourgmestre de la ville de Luxembourg et la présidente du CA, Lydie Polfer, a pu rencontrer les équipes internationales participant à cet événement mondial ainsi que les pompiers du CGDIS mobilisés ce jour-là.

Les visiteurs ont également été, en cette date anniversaire des attentats du 11 septembre 2001 à New-York, invités à assister à une minute de silence en présence de S.E. l'ambassadeur des Etats-Unis en l'honneur des 343 pompiers décédés dans le cadre de leur mission et aux 2977 personnes ayant au total perdu leur vie il y a 21 ans.

Par la suite 650 personnes ont accédé au dernier étage de la tour de séchage pour y actionner une cloche en mémoire desdites victimes.



→ Veuillez trouver le recap' de l'événement ici: <https://gd.lu/7FBbPI>

Scan mech



20 Jahre seit des Luxair-Unglücks

CGDIS Archiv BF Luxembourg

Der 6. November 2022 markierte den 20. Jahrestag des tragischen Luxair Flugzeugunglücks, welches im Jahre 2002 20 Menschenleben forderte.

Die Unglücksmaschine, eine Fokker F 50 der Luxair, war um 8.43 Uhr vom Berliner Flughafen Tempelhof gestartet und hätte um 10.15 Uhr in Luxemburg landen sollen. Gegen 10.10 Uhr stürzte sie, während sie eine Warteschleife flog, zwischen den Ortschaften Niederanven und Roodt/Syr in einem Acker ab. An Bord waren 19 Passagiere und 3 Besatzungsmitglieder.

Am Unglücksort waren Rettungskräfte der Feuerwehr und des Zivilschutzes vor Ort, um die Opfer und 2 Überlebende, darunter der Pilot und ein französischer Passagier, aus dem Wrack zu bergen.

Die 150 Sanitäter und Feuerwehrleute (die ehemalige Protection civile, Flughafenfeuerwehr, Berufsfeuerwehr und mehrere kommunale Korps) wurden bei ihrer schweren Arbeit an der Unfallstelle von mehreren medizinischen Einheiten aus verschiedenen Krankenhäusern des Landes unterstützt.

Die psychologische Betreuung der Familien und Freunde der Absturzopfer wurde am Flughafen von der damaligen „Unité de support psychologique“ (USP) von Zivilschutz und Polizei durchgeführt.

Sofort nach Bekanntwerden der Flugkatastrophe wurden die für solche Fälle vorgesehenen Notfallpläne („Plan nombreuses victimes“ und „Plan particulier d'intervention en cas d'accident d'aviation“) ausgelöst. Unverzüglich fanden sich die medizinischen Notfalldienste (ehemaliger „Poste médical avancé“) am Unfallort ein. Ärzte, Krankenpfleger, Sanitäter und Feuerwehr leisteten Erste Hilfe in einer optimal koordinierten Aktion.

Es wurde ebenfalls eine Hotline der „Protection civile“ eingerichtet, die innerhalb der ersten 3 Stunden

nach Bekanntwerden des Absturzes schon mehr als 100 Anrufe verzeichnen konnte.

Noch heute bleibt das schlimmste Unglück der Luxemburger Zivilluftfahrt den Hinterbliebenen sowie den Ersthelfern stets im Gedächtnis. ✖



Chronologie der Tragödie

8.43 Uhr: Eine Fokker F50-Maschine von Luxair startet in Berlin-Tempelhof zum Linienflug LG9642 / LH2420 nach Luxemburg. An Bord: 19 Passagiere und drei Besatzungsmitglieder.

10.10 Uhr: Die Maschine setzt zum Landeanflug auf den Flughafen Findel (reguläre Ankunftszeit: 10.15 Uhr) an und stürzt, ohne vorherigen Notruf, zwischen den Ortschaften Niederanven und Roodt/Syr in einen Acker. Augenzeugen verständigen umgehend die Rettungsdienste und leisten Erste Hilfe.

10.20 Uhr: Die ersten Rettungsmannschaften treffen an der Unglücksstelle ein. Binnen kürzester Zeit sind 150 Rettungs- und ca. 300 Ordnungskräfte vor Ort und beginnen mit den Bergungsarbeiten.

10.15-11.45 Uhr: Die Hilfskräfte befreien den schwer verletzten Piloten aus dem Cockpit.

12 Uhr: In der „Hostellerie de Niederanven“ halten Transportminister Henri Grethen und Innenminister Michel Wolter im Beisein u. a. von Pierre Reuland, Generaldirektor der Polizei, Léon Anen, Direktor der „Protection civile“, und Jean-Pierre Walesch, beigeordneter Generaldirektor der Luxair, zuständig für die Finanzen, eine Pressekonferenz ab. Erste Angaben über Insassen und mögliche Opfer werden bekannt. Zeitgleich informieren Luxair-Generaldirektor Christian Heinzmann und Alain Georges, Vorsitzender des Luxair-Verwaltungsrats, am Hauptsitz der nationalen Airline über den Absturz und die umgehend eingeleiteten Rettungsmaßnahmen.

In der Abflughalle auf Findel werden Familienangehörige und Freunde der Flugzeuginsassen psychologisch betreut.

12.15 Uhr: Zusammen mit Premier Jean-Claude Juncker und Transportminister Henri Grethen trifft Großherzogin Maria Teresa am Ort des Geschehens ein. Die Verantwortlichen von „Protection civile“ und Polizei erläutern kurz den bisherigen Stand der Rettungsarbeiten. Die Großherzogin ist sichtlich bewegt. Am Unfallort befinden sich ebenfalls Distriktskommissar Jean-Pierre Sinner, Stadtbürgermeister Paul Helming, die Stadträte Laurent Mosar und John Schummer, die Bürgermeisterin von Roodt/Syr, Marie-Josée Frank, Generalstaatsanwalt Robert Biever, die Schöffen der Gemeinde Niederanven, Léon Wecker und John Bauler, sowie der Präsident der Feuerwehrföderation, Nicolas Strotz.

12.45 Uhr: Die Großherzogin verlässt den Unfallort. Transportminister Grethen informiert die Presse über den bisherigen Stand der Rettungsarbeiten. Keine Angaben über die Unfallursache. „Das Flugzeug befand sich nach einer Warteschleife im Landeanflug. Die Piloten erkundigten sich nach Wetterlage und Flughöhe, dann brach der Kontakt zum Tower ab“, so Grethen.

13 Uhr: Die Staatsanwaltschaft gibt grünes Licht für die Bergung der Leichen, die unter den Trümmern begraben sind.

13.20-14.20 Uhr: 800 kg Kerosin werden aus den Flugzeugtanks ausgepumpt und die Tragflächen werden angehoben bzw. stabilisiert, ehe fünf weitere Passagiere geborgen werden.

14 Uhr: Außenministerin Polfer trifft am Unfallort ein. Sie würdigt den Einsatz aller Helfer und gedenkt der Opfer und deren Familienangehörigen.

14.15 Uhr: Die Opfer des Flugzeugabsturzes werden vom Unfallort in die alte Kirche nach Roodt/Syr gebracht. Dort wird die Leichenwache abgehalten.

14.50 Uhr: Die letzte Leiche wird aus dem Flugzeugwrack geborgen.

16 Uhr: Die Einsatzkräfte werden nacheinander vom Unglücksort abgezogen.

17 Uhr: Kurz vor 17 Uhr wird der deutsche Verkehrsminister Manfred Stolpe an der Grenze zu Deutschland von Premierminister Jean-Claude Juncker empfangen. Beide fahren zusammen mit Transportminister Henri Grethen zum Unglücksort, wo sie die Überreste der Maschine in Augenschein nehmen und mit den Rettungskräften sprechen.

18 Uhr: Großherzogin Maria Teresa, Premierminister Jean-Claude Juncker, der deutsche Bundesverkehrsminister Manfred Stolpe und sein luxemburgischer Amtskollege Henri Grethen sowie Bürgermeisterin Marie-Josée Meyers-Frank verneigen sich am Abend in der alten Kirche von Roodt/Syr vor den Opfern der Katastrophe. Generalvikar Mathias Schiltz und Pfarrer Guy Diederich sprechen ein Abendgebet.

22.15 Uhr und kurz nach 0 Uhr: Angehörige der deutschen Opfer der Flugzeugkatastrophe landen auf Flughafen Findel mit privaten Chartermaschinen. Sie werden vom deutschen Botschafter, Roland Lohkamp, in Empfang genommen.

Während der ganzen Nacht wird die Absturzstelle von Mitgliedern der Polizeischule im Schichtdienst gesichert.

An de Jugendpompjeeë ginn déi Jonk mat Spill a Spaass un d'Aarbecht vun de Pompjeeën erugefouert. Hei stellen si sech vir an erkläre wat hinne besonnesch gutt bei de Pompjeeë gefällt.

Communauté

LËTZEBUERG

D'Jugendpompjeeën stellen sech vir

Virumm: Scott
Alter: 10 Joer

Ech si Jugendpompjee säit esouvill Joeren: 3 Joer

Ech si Jugendpompjee am CIS: Lintgen

Wat huet dech motivéiert fir an d'Jugendpompjeeë ze goen?
Ech sinn an d'Jugendpompjeeë gaange well mäin Papp och an de Pompjeeën ass a well et Spaass mëscht mat de Pompjee's Kollege bei den Pompjee's Aktivitéite mat ze maachen.

Wat gefällt dir am beschten un den Übungen?
Mir gefällt am beschte wann ech zesumme mat menge Pompjee's Kollegen een éischten Ugrëff übe fir een Eeschtfall ze simuléieren.

Mat wéi engem Pompjees-Material schaffst du am léiwsten?
Mat der C-Lanz oder Kiwwelsprézt ee Wasserugrëff maachen an am beschten am Summer bei 30 Grad. ✖



Virumm: Noah

Alter: 12 Joer

Ech sin Jugendpompjee säit esouvill Joeren: 3 Joer

Ech si Jugendpompjee am CIS: Weiswampach

Wat huet dech motivéiert fir an d'Jugendpompjeeë ze goen?
Meng Kollege Fränz a Sven hunn ëmmer mega cool Saachen iwwert d'Jugendpompjeeë geschwat an dunn hunn ech ugefaangen.

Wat gefällt dir am beschten un den Übungen?
Mir gefällt gutt, dass ee vill léiert an datt een ëmmer mat de Moniteure laache kann.

Mat wéi engem Pompjees-Material schaffst du am léiwsten?
Ech schaffen am léifste mat der Schaufeltrage a sprutze gäre mat de Lanzen d'Feier aus. ✖

Virumm: Maxim

Alter: 12 Joer

Ech si Jugendpompjee säit esouvill Joeren: 3 Joer

Ech si Jugendpompjee am CIS: Réiser

Wat huet dech motivéiert fir an d'Jugendpompjeeë ze goen?
Ech war vu klengem un faszinéiert an interesséiert un allem wat mat Pompjeeën ze dinn hat. Ech hat Kollegen déi schonn an de Pompjeeë waren an et mécht mir Spaass ze léiere mat wéi enge Gesten een anere Léit hëllef kann wéi déi verschidden Asazgeräter funktionéieren.

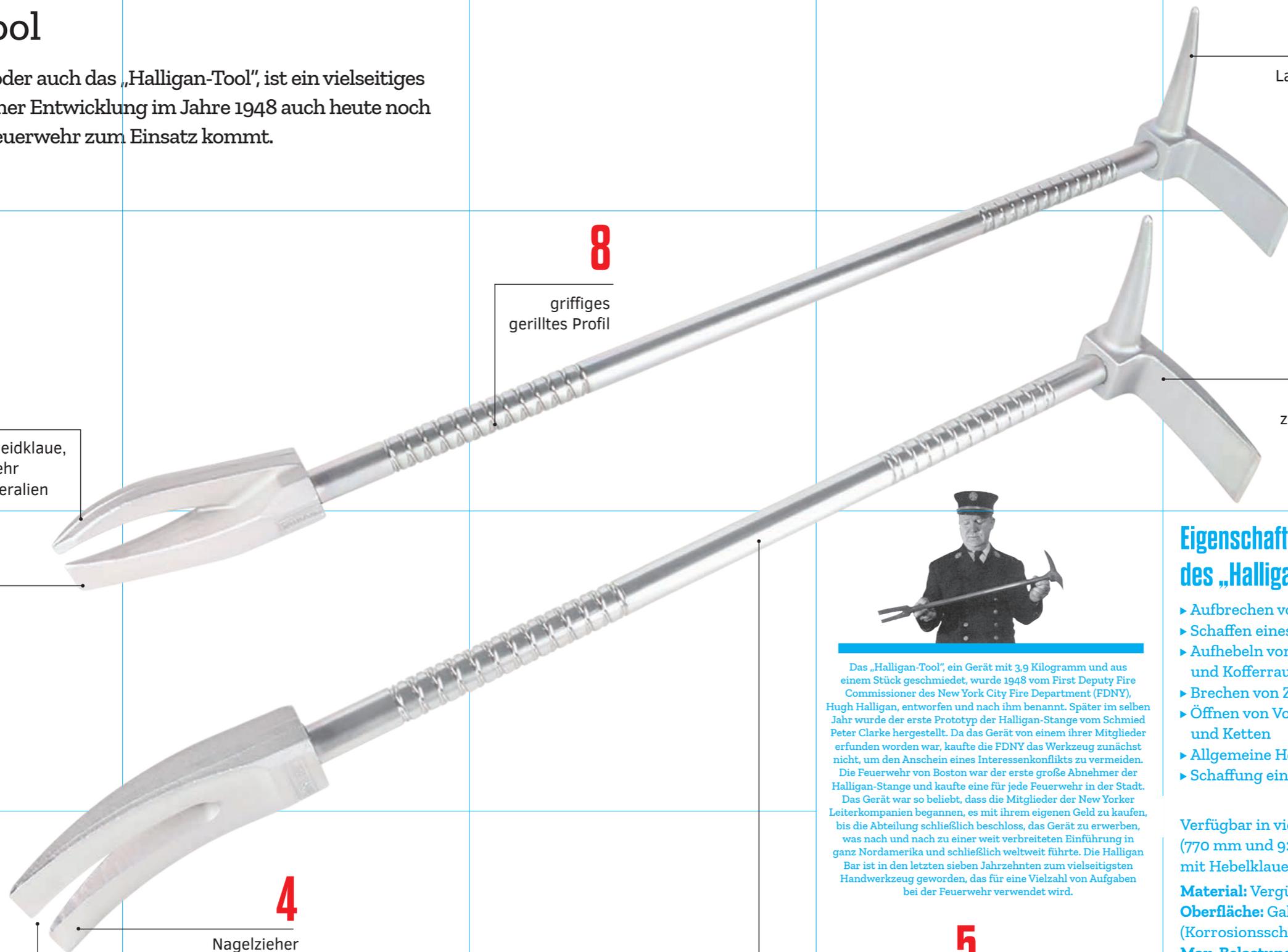
Wat gefällt dir am beschten un den Übungen?
Et ass ganz ofwiesslungsräich. Am léifsten hunn ech wa mir dobaussen op enger konkreter Plaz an Asaz nospillen, verschidde Rollen anhuelen a kucke wéi ee richtig soll virgoen a wéi eng Moosnamen een an engem konkrete Fall géing huelen.

Mat wéi engem Pompjees-Material schaffs du am léifsten?
Eigentlech fannen ech all typesch Pompjees-Material flott. Mam Hiewekëssen a mam Lüfter schaffen ech gär, well dat och eppes ass wat ech nach net kann hunn, éier ech an d'Pompjeeë komm sinn a während enger Übung e Message iwwert de Funk weider ze ginn, mécht mir och vill Spaass. ✖



Halligan-Tool

Die Halligan-Stange, oder auch das „Halligan-Tool“, ist ein vielseitiges Werkzeug das seit seiner Entwicklung im Jahre 1948 auch heute noch regelmässig bei der Feuerwehr zum Einsatz kommt.



1

Metallschneidklaue, auch für sehr starke Materialien

2

Geschärfte Schneiden

3

Parallele Öffnung zum Knacken von Vorhangschlössern

4

Nagelzieher

8

griffiges gerilltes Profil

5

Stabile gehärtete Legierung und chemisch vernickelte Oberfläche

7

Lange scharfe Schlag- und Hebelspitze

6

Langer, glatter Hebel zum Öffnen von Türen und Fenstern



Das „Halligan-Tool“, ein Gerät mit 3,9 Kilogramm und aus einem Stück geschmiedet, wurde 1948 vom First Deputy Fire Commissioner des New York City Fire Department (FDNY), Hugh Halligan, entworfen und nach ihm benannt. Später im selben Jahr wurde der erste Prototyp der Halligan-Stange vom Schmied Peter Clarke hergestellt. Da das Gerät von einem ihrer Mitglieder erfunden worden war, kaufte die FDNY das Werkzeug zunächst nicht, um den Anschein eines Interessenkonflikts zu vermeiden. Die Feuerwehr von Boston war der erste große Abnehmer der Halligan-Stange und kaufte eine für jede Feuerwehr in der Stadt. Das Gerät war so beliebt, dass die Mitglieder der New Yorker Leiterkompanien begannen, es mit ihrem eigenen Geld zu kaufen, bis die Abteilung schließlich beschloss, das Gerät zu erwerben, was nach und nach zu einer weit verbreiteten Einführung in ganz Nordamerika und schließlich weltweit führte. Die Halligan Bar ist in den letzten sieben Jahrzehnten zum vielseitigsten Handwerkzeug geworden, das für eine Vielzahl von Aufgaben bei der Feuerwehr verwendet wird.

Eigenschaften des „Halligan-Tool“

- ▶ Aufbrechen von Türen und Fenstern
- ▶ Schaffen eines Spaltes für den Spreizer
- ▶ Aufhebeln von Motorhaube und Kofferraum
- ▶ Brechen von Zylinderschlössern
- ▶ Öffnen von Vorhängeschlössern und Ketten
- ▶ Allgemeine Hebelarbeiten
- ▶ Schaffung eines Festpunktes

Verfügbar in vier Versionen (770 mm und 920 mm Länge und jeweils mit Hebelklaue oder Schneidklaue).

Material: Vergütungsstahl
Oberfläche: Galvanisch verzinkt (Korrosionsschutz)
Max. Belastung: 2,5 kN
Klauenpalt: 20 mm
Winkel Hebelklaue: 40°
Griffdurchmesser: 24 mm
Länge: 770 mm oder 920 mm
Gewicht: 4,5 kg (770 mm) oder 5,0 kg (920 mm)

#CGDIS112

Partagez votre quotidien avec nous !
 Taguez vos photos d'exercices,
 de formations, de vie dans la caserne, etc.,
 en utilisant le hashtag #CGDIS112.



konradphoto
 The first day of First Aid training with #cgdislux behind us. Great trainers with such passion for saving lives! #cgdis #cgdis112



youripau
 #worldrescuechallenge
 #worldrescuechallenge2022 #wrc #wrc2022
 #wrc2022luxembourg #cgdis #cgdislux #cgdis112
 #cgdisgrimp #sapeurspompiers #grimp
 #grimpluxembourg #journéenationaledelasecuritecivile



robinetc
 #trainingday #cgdis112 #cisp #firefighters
 #pompiersluxembourg #pompiers



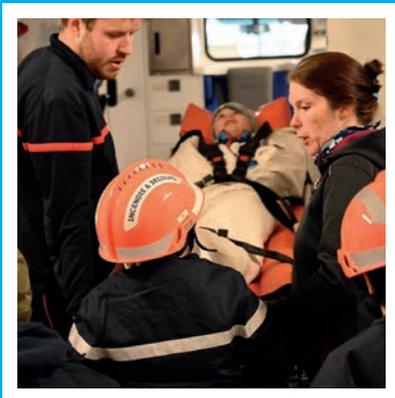
cm_froggy
 #ambulance #paramedic #shiftwork #cgdislux #morethanahobby #happy
 #happiness #love #lgbtq #nonbinary



cis_sanemdifferrange
 Dessen weekend waren 6 Pompjéen vum SaDiff um Kölner Treppenlauf.



robinetc
 #cgdis112 #dalmatian_of_instagram
 #dalmatian #dalmatiner #pompiers



pol.thi96
 #cgdis112



vehicules.incendie.luxembourg
 Haut ginn et mol puer Andréck vum Dag 1 vun der WRC 2022 ze gesinn.



anthony_lafontaine
 moto du CGDIS, @motorradstaffel_drailaennereck
 #firstresponder #cgdis #cgdis112
 #sapeurspompiers #feuerwehr #brandweer
 #vigilidelfuoco #motopompiers



anthony_lafontaine
 La relève, la pomme ne tombe jamais loin de l'arbre
 #jeunesapeurpompiers #cgdis #cgdis112
 #jugendfeuerwehr #jugendpomjeeën
 #trainingfirefighter



raymlee112
 #cispéiteng #cgdis #cgdislux #ladder #feuerwehr
 #sapeurspompiers #firefighters #firetrucks #drehteiler
 #sapeurspompiersvolontaires



horperg1
 journée nationale de la sécurité civile 2022
 #journéenationaledelasecuritecivile #luxembourg #cgdis
 #cgdislux #cgdis112 #firefighter #sapeurpompiers
 #brandweer #feuerwehr #vigilidelfuoco #bombeiros
 #carfire #simulation #fire #firetruck #newjob #instructor

Luxembourg, octobre 2022

Semaine de la Santé Mentale au CGDIS

CGDIS CGDIS

Les expressions « santé mentale », « bien-être », « risques psychosociaux », etc. sont de plus en plus répandues. Notre monde est en train de changer d'une façon rapide et intensive, et ceci peut être ressenti comme un défi.

Il est alors important de prendre en compte que la prévention n'est pas uniquement applicable sur le domaine de la santé physique, mais aussi du point de vue de la santé mentale.

Du 10 au 16 octobre 2022, la Semaine de la Santé Mentale a eu lieu pour la troisième fois au Luxembourg. Elle est organisée tous les deux ans par la Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale, avec l'objectif de sensibiliser la population sur la santé mentale – une thématique encore très stigmatisée, mais gagnant de plus en plus en importance. Cette année environ 80 organisations y ont participé avec leurs propres actions, y compris le CGDIS.

En effet, la Semaine de la Santé Mentale a marqué le début d'un projet interne du CGDIS autour du bien-être et de la prévention des risques psychosociaux, qui fait également partie des projets

définis dans le PNOS (Plan National de l'Organisation des Secours). Le projet est géré par le Service développement RH.

Plus précisément:

- ▶ Durant la semaine, plus de 40 personnes ont été formées dans le cadre d'un projet pilote en Premiers Secours en Santé Mentale. Elles ont appris à reconnaître quand quelqu'un de leur entourage ne va pas bien du point de vue mental, et comment on peut réagir pour l'aider.
- ▶ Plus de 100 personnes ont participé à un challenge photo avec le ruban vert, symbole international de la santé mentale, afin de mettre un signe visible contre sa stigmatisation. Des créations très originales en ont été le produit.
- ▶ Une exposition offrant des informations et astuces sur comment chacun d'entre nous peut agir de

façon préventive pour son bien-être dans son propre quotidien a été l'occasion de nombreux échanges. Elle sera rendue accessible également pour ceux n'ayant pas eu la possibilité de la visiter.

- ▶ Les membres professionnels ainsi que les volontaires du CGDIS ont eu la possibilité de s'exprimer dans une enquête, lancée avec le but de réaliser un état des lieux sur la situation actuelle relative au bien-être et aux risques psychosociaux au CGDIS. Des plans d'actions concrets seront tirés des résultats de cette enquête. ✘

Scan mech



→ Plus de photos ici:
<https://gd.lu/fw4Npm>



Équipe CIS Luxembourg



Équipe du service développement RH



„Bärbelendag“ - La fête patronale des pompiers

CGDIS CGDIS

Chaque année il est de tradition que les pompiers célèbrent début décembre Sainte Barbe, leur patronne et protectrice.

En date du 1^{er} décembre 2022, le CGDIS a pour la première fois célébré son « Bärbelendag » au Cercle Cité à Luxembourg-ville en présence des forces vives de la nation, des partenaires de la sécurité civile mais également des cadres du CGDIS. Ladite célébration a eu lieu quelques jours avant la date officielle du 4 décembre afin de ne pas impacter les manifestations organisées au niveau local par les Centre d'Incendie et de Secours.

Cette manifestation a été une occasion pour la Ministre de l'Intérieur Taina Bofferding, Madame la Présidente du Conseil d'administration Lydie Polfer et pour le Directeur général du CGDIS Paul Schroeder de présenter leurs visions pour le futur de la sécurité

civile et du CGDIS. La présidente du Conseil d'administration, Madame Lydie Polfer est en premier lieu revenu sur l'histoire de Sainte Barbe, soulignant son souhait d'établir une nouvelle tradition sur le plan national. Elle a par ailleurs souligné les importants investissements réalisés au niveau logistique, annonçant notamment le projet de construction d'un futur Centre d'Appui Logistique et Technique dans la commune de Mersch.

Le Directeur général s'est réjoui de l'occasion qui lui a été donnée de faire un état de lieux mais aussi de porter son regard vers le futur, annonçant d'ores et déjà que la barre des 70.000 interventions annuelles réalisées par les hommes et femmes, volontaires et

professionnel(le)s du CGDIS allait être franchie cette année. Il a aussi souligné que les membres sont la plus précieuse des ressources du corps et il relève de la responsabilité de ce dernier de les encadrer au mieux afin de leur permettre de remplir leurs missions.

Avant de conclure, M. Schroeder a invité l'assemblée à respecter une minute de silence en l'honneur de Monsieur Jeannot Bausch, plus ancien opérateur du CSU-112 encore en service, décédé inopinément la nuit précédente.

La Ministre de l'intérieur est pour sa part revenue sur l'importance du volet de l'alerte à la population afin que cette dernière soit en mesure de réagir adéquatement en cas d'urgence, sur la plateforme nationale sur la réduction de risques de catastrophe et sur les objectifs du Plan National d'Organisation des Secours (PNOS). Pour conclure S.E. le Premier Ministre a remercié l'ensemble des membres du CGDIS rappelant les missions à caractère exceptionnel réalisées au Luxembourg mais aussi à l'étranger lors des intempéries de l'année passée. ✱



→ En savoir plus:
<https://gd.lu/7fmJWL>



→ Les discours du „Bärbelendag“:
<https://gd.lu/932d9h>



DE CORPS GRAND-DUCAL D'INCENDIE ET DE SECOURS

WËNSCHT IECH SCHÉI FEIERDEEG

AN E GLÉCKLECHT NEIT JOER

www.112.lu



Et ass schwéier, e Pompjee
un de Plaffong ze hänken

**MEE EINFACH,
EN DAMPMELDER Z'INSTALLÉIEREN**



**Den Dampmelder gëtt am Januar 2023
an alle Wunnengen obligatoresch.**

DEN DAMPMELDER RETT LIEWEN | WWW.RAUCHMELDER.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS